

Elektrický ruční vysavač • NÁVOD K OBSLUZE **CZ** 4-6

Elektrický ručný vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU **SK** 7-9

Ручной пылесос • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU** 10-13

Vigo



1

B

B1

C

A1

A2

A3

A A4



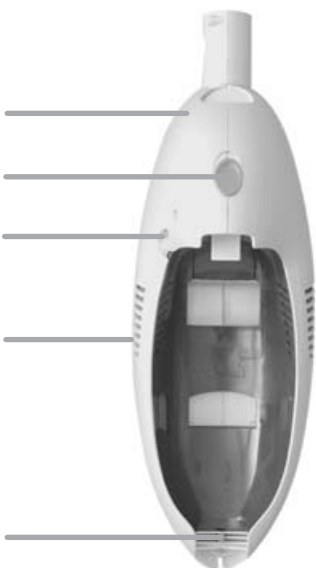
D

D1

D3

D4

D2



E3

E

E2

E1



F



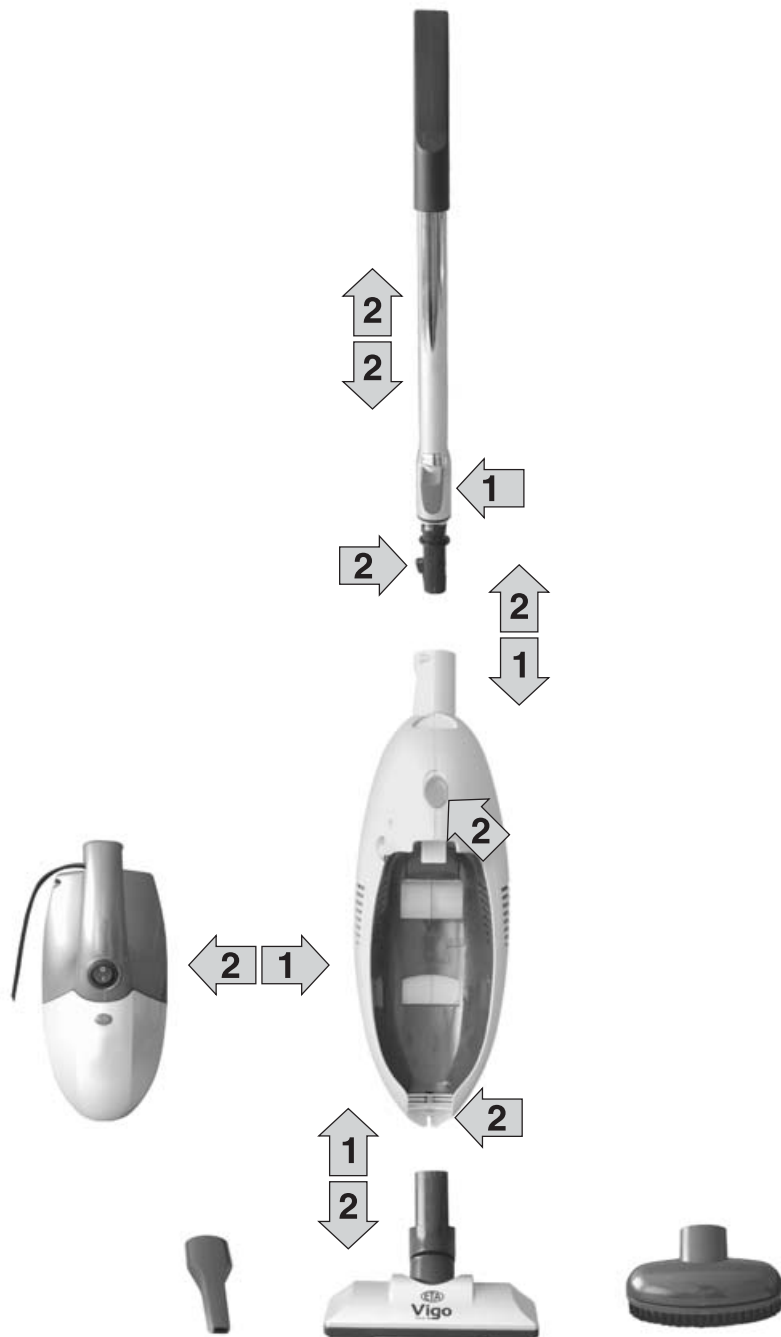
G



H



2



eta 0431 Vigo

NÁVOD K OBSLUZE

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely!**
- **Zabraňte v manipulaci dětem a nesvéprávným osobám bez dozoru!**
- **Sací hubici nebo konec vysavače nepřikládejte k očím ani uším!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců, čalounění může dojít ke vzniku elektrostatického náboje, který není pro uživatele nebezpečný.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla, aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození prachového filtru, popř. vysavače.
- Při vysávání velice jemného prachu (např. **jemného písku, cementového prachu, omítky**) se mohou ucpat póry prachového filtru. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné nádobu vyprázdnit a prachový filtr vyčistit.
- Nevytahujte zástrčku přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Používejte pouze nepoškozené a správné prodlužovací kabely (šňůry).
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem nebo jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA - ŘADY 0431 (obr. 1).

A - vysavač

A1 - tlačítko START / STOP

A2 - držadlo

A3 - výfukový mikrofiltr

A4 - napájecí přívod

B – nádoba na prach

B1 – tlačítko aretace nádoby

C – filtr

D – nástavec vysavače

D1 – tlačítko aretace vysavače

D2 – tlačítko aretace hubice

D3 – úchyt přívodu

D4 - výfukový mikrofiltr

E – teleskopická trubka

E1 – tlačítko aretace upevnění

E3 – držadlo

E2 – tlačítko aretace prodloužení

CZ

F – podlahová hubice

G – štěrbinová hubice

H – polštářová hubice

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE (obr. 2)

Odstaňte veškerý obalový materiál vyjměte vysavač a příslušenství.

Nasazení a sejmutí příslušenství

Příslušenství upevníte nasunutím do sacího otvoru vysavače, opačným způsobem ho odejmete. Podlahová hubice **F** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah. Štěrbinová hubice **G** slouží k vysávání těžko přístupných míst a polštářovou hubicí **H** můžete vysávat různé druhy nábytku.

Nasazení a sejmutí vysavače a příslušenství

Vysavače vložte do nástavce **D** tak, aby byl v zadní části pevně zajištěn aretační západkou. Napájecí přívod **A4** zasuňte do vytvořeného úchyty (prolisu) **D3**. Trubku **E** mírným tlakem zasuňte až na doraz do otvoru v nástavci. Opačným způsobem součásti odejmete, předtím je ale nutné vždy stlačit příslušné tlačítko aretace (tj. pro vysavač **D1**, pro trubku **E1**). Pokud budete mít v nástavci upevněnou podlahovou hubici pro její snadší odejmutí stlačte tlačítko aretace **D2**.

Vidlici napájecího přívodu **A4** zasuňte do elektrické zásuvky. Vysavač **A** můžete použít pro úklid buď samostatně, s připojeným příslušenstvím (**G**, **H**) nebo ho můžete zkompletovat s dalším příslušenstvím (**D**, **E**, **F**) pro snadnější úklid větších ploch. Dle Vaší postavy si nastavte vhodnou délku teleskopické trubky **E**. Zapnutí, ale i vypnutí vysavače provedte stisknutím tlačítka vypínače **A1** označeného symbolem „0 / I“. Po ukončení vysávání odpojte vysavač od el. sítě. Napájecí přívod **A4** navíňte na držák instalovaný v nástavci **D** a trubce **E**. Vysavač **A** je možné uchopit a přenášet za držadla **A2** případně **E3**.

Vyprázdnění nádoby na prach

Pokud sací výkon slábne je nutné nádobu **B** vyprázdnit. Stlačte tlačítko aretace **B1** a následně odejmete nádobu z vysavače. Z nádoby tahem vyjměte filtr **C**, nádobu umístěte nad odpadkový koš a nečistoty vysypte do běžného domácího odpadu. Opačným způsobem sestavte nádobu a následně ji vložte zpět do vysavače a řádně zajistěte. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

Čištění nádoby na prach a filtru

Po cca 5 vyprázdnění nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění systému od usazeného prachu. Z nádoby **B** tahem vyjměte filtr **C**. Veškeré součásti (tj. nádobu a filtr) očistěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout. Po oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět. Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.

POZOR: Opomenutí či zanedbání správného vložení filtru může vést k poškození vysavače! Na tento druh závady se záruka nevztahuje. Náhradní součásti filtračního systému můžete zakoupit v síti ETA- ELEKTRO



IV. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Pro zabezpečení bezporuchového chodu vysavače doporučujeme asi po 300 hodinách provozu, nejdéle však po 3 letech, dát provést odbornou opravnou kontrolu uhlíkových kartáčů a ložisek.

Podlahová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

V. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i její recyklace. Po ukončení životnosti spotřebiče zlikvidujte tyto komponenty prostřednictvím k tomu určených sběrných sítí. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče může provádět jen odborná elektroopravna! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči získáte na Infolince 800 800 000 nebo internetové adrese www.eta.cz.

VI. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon MAX. (W)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Izolační třída	II.

Z hlediska elektromagnetické kompatibility výrobek odpovídá NV č.18/2003 Sb. v platném znění (Směrnici Rady 89/336/EEC včetně dodatků) a z hlediska elektrické bezpečnosti odpovídá NV č. 17/2003 Sb. v platném znění (Směrnici Rady 73/23/EEC včetně dodatků). Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponořovat do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

eta 0431 **Vigo**

NÁVOD NA OBSLUHU

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely.**
- **Zabráňte deťom a nesvojprávnym osobám v manipulácii so spotrebičom bez dozoru zodpovednej osoby!**
- **Saci hubicu alebo vysávač neprikladajte k očiam ani ušiam!**
- **Dbajte, aby ste pri práci s vysávačom nikdy nemali mokré ruky alebo nohy!**
- **Výrobok nenechávajte v činnosti bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny! Pri vniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže vzniknúť elektrostatický náboj, ktorý pre používateľa nie je nebezpečný.
- Nevysávajte ostré predmety (napríklad **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napríklad **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá, aerosólové výpary**), ale ani mazivá (napríklad **tuk, olej**). Vysatím týchto materiálov sa môže poškodiť vysávač.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu (napríklad **jemného piesku, cementového prachu, omietky**) sa môžu upchať póry filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a slabne sací výkon. V takom prípade treba nádobu vyprázdniť a prachový filter vyčistiť.
- Vidlicu nevyťahujte zo zástrčky ťahom za napájací prívod.
- Používajte iba nepoškodené a STN zodpovedajúce predlžovacie káble (šnúry).
- Ak je prívodný kábel tohto spotrebiča poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr. 1)

A — vysávač

A1 — tlačidlo START / STOP

A2 — rukoväť

A3 — výfukový mikrofilter

A4 — napájací prívod

B — nádoba na prach

B1 — tlačidlo aretácie nádoby

C — filter

D — nadstavec vysávača

D1 — tlačidlo aretácie vysávača

D2 — tlačidlo aretácie hubice

D3 — úchyt kábla

D4 — výfukový mikrofilter



E – teleskopická trubica

E1 — tlačidlo aretácie upevnenia

E2 — tlačidlo aretácie predĺženia

E3 — rukoväť

F — podlahová hubica

G — štrbinová hubica

H — hubica na čalúnenie

III. PRÍPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA (obr. 2)

Odstráňte všetok obalový materiál vyberte vysávač a príslušenstvo.

Nasadenie a sňatie príslušenstva

Príslušenstvo upevníte nasunutím do sacieho otvoru vysávača, opačným spôsobom ho snímate. Podlahová hubica **F** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh.

Štrbinovou hubicou **G** môžete vysávať ťažko dostupné miesta. Hubicou na čalúnenia

H môžete vysávať rôzne druhy nábytku.

Nasadenie a sňatie vysávača a príslušenstva

Vysávač vložte do nadstavca **D** tak, aby bol v zadnej časti pevne zaistený aretačnou západkou. Napájací prívod **A4** zasuniete do vytvoreného úchyty (prelisu) **D3**. Trubicu **E** miernym tlakom zasuniete až na doraz do otvoru v nadstavci. Opačným spôsobom súčasti snímate, predtým je ale potrebné vždy stlačiť príslušné tlačidlo aretácie (tj. pre vysávač **D1**, pre trubicu **E1**). Pokiaľ budete mať v nadstavci upevnenú podlahovú hubicu, pre jej jednoduchšie odňatie stlačte tlačidlo aretácie **D2**.

Vidlicu napájacieho prívodu **A4** zasuniete do elektrickej zásuvky. Vysávač **A** môžete použiť pre upratovanie buď samostatne, s pripojeným príslušenstvom (**G**, **H**) alebo ho môžete zkompletovať s ďalším príslušenstvom (**D**, **E**, **F**) pre jednoduchšie upratovanie väčších plôch. Nastavte si vhodnú dĺžku teleskopickkej trubice **E** podľa výšky vašej postavy.

Vysávač zapnete, ale aj vypnete stlačením tlačidla vypínača **A1** označeného symbolom „0 / I„. Po skončení vysávania odpojte vysávač od elektrickej siete. Prívod **A4** naviňte na držiak inštalovaný v nadstavci **D** a trubicu **E**. Vysávač možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A2** alebo **E3**.

Vyprázdenie nádoby na prach

Pokiaľ sací výkon slabne, je potrebné nádobu na prach **B** vyprázdniť. Stlačte aretačné tlačidlo **B1** následne ťahom vyberte nádobu z vysávača. Z nádoby ťahom vyberte filter **C**, nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a nečistoty vysypte do bežného domáceho odpadu. Nádobu opačným spôsobom vložte do vysávača a riadne zaistíte.

Z hygienických dôvodov odporúčame vyprazdňovať nádoby mimo obytného priestoru.

Čistenie nádoby na prach a filtra

Po cca 5 vyprázdeniach nádoby odporúčame vykonať kompletné vyčistenie systému od usadeného prachu. Miernym ťahom vysuniete filter **C** z nádoby **B**. Všetky súčasti (tj. nádobu a filter) očistite pod tečúcou vlažnou vodou napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť. Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť. Dbajte na to, aby dosedacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.

POZOR: Zanedbanie opätovného vloženia filtra do nádoby môže spôsobiť poruchu vysávača! Na túto poruchu se záruka nevzťahuje. Náhradné súčasti filtračného systému môžete zakúpiť v predajniach ELEKTRO.

IV. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým

vplyvom (napríklad **daždu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetríte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na zabezpečenie bezporuchového chodu vysávača odporúčame asi po 300 hodinách prevádzky, najviac však po troch rokoch vykonať odbornú opravnú kontrolu uhlíkových kief a ložísk.

SK

Podlahová hubica

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberači nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

V. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, sú na všetkých dieloch vytlačené znaky materiálov, ktoré boli použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Po skončení životnosti spotrebiča zlikvidujte tieto komponenty prostredníctvom zberných surovín. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať privodný kábel. Prístroj tak bude nepoužiteľný.

Výmenu súčiastok, ktorá vyžaduje zásah do elektrických častí spotrebiča, môže vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu! Prípadné ďalšie informácie získate na informačnej linke 02/52 49 14 19 alebo internetovej adrese www.eta.sk.

VI. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku
Príkon MAX. (W)	uvedený na typovom štítku
Izolačná trieda	II.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 80 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Z hľadiska elektromagnetickej kompatibility výrobok zodpovedá direktíve 89/336/EEC vrátane dodatkov a z hľadiska elektrickej bezpečnosti direktíve 73/23/EEC vrátane dodatkov. Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o shode podľa zákona SR č. 264/1999 Z. z. v aktuálnom znení a zodpovedá nariadení vlády SR č. 392/1999 Z.z. v znení neskorších predpisov a č. 394/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov.

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Neponárať do vody

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenia. Odkladajte mimo dosahu detí. Igelitové vrečko nie je na hranie.

VÝROBCA: ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko v Čechách, Česká republika.

VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR: ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 17, 831 04 Bratislava 3

eta 0431 **Vigo**

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением пылесоса следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить.
- Убедитесь в том, что данные на типовом щитке соответствуют напряжению Вашей электрической сети.
- **Изделие предназначено исключительно для бытовых нужд!**
- **Не позволяйте без присмотра манипулировать с пылесосом детям и другим недееспособным лицам!**
- **Насадку не подносите к глазам и ушам!**
- **С мокрыми руками или ногами пользоваться пылесосом запрещено!**
- **Пылесос не должен работать без присмотра!**
- **Ни в коем случае не погружайте пылесос в воду (даже частично)!**
- Изделие не предназначено для удаления загрязнений с мокрых или влажных покрытий полов. При проникновении влаги в агрегат угрожает опасность его повреждения и выхода из строя. На указанный вид неисправности право на предъявление рекламации и гарантийный ремонт не распространяется.
- При высасывании некоторых видов ковров может возникать электростатический заряд, который не является опасным для пользователя пылесоса.
- Нельзя высасывать острые предметы (например, **стекло, осколки**), горячие, горючие и взрывоопасные предметы (например, **пепел, остатки горящих сигарет, бензин, растворители, испарения аэрозолей**), а также смазочные вещества (например, **жиры, масла**). Указанные предметы могут повредить фильтры или пылесос.
- При удалении мелкой пыли (например, **мелкозернистого песка, цементной пыли, штукатурки**) могут закупориться поры фильтров. Это уменьшит проходимость воздуха и мощность всасывания слабеет. В этом случае следует очистить фильтры.
- Штепсель нельзя вынимать из розетки вытягиванием за кабель питания.
- Применяйте лишь исправные и неповрежденные удлинительные кабели (шнуры).
- В случае повреждения кабеля питания прибора его необходимо заменить у производителя или у его сервисного техника, или у другого квалифицированного специалиста. Так предотвратите возникновение опасной ситуации.
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией пылесоса и его принадлежностей.

II. ОСНАЩЕНИЕ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПЫЛЕСОСА – типа 0431 (рис. 1)

A - пылесос

A1 - кнопка СТАРТ/СТОП

A2 - рукоятка

B - емкость для пыли

A3 - микрофильтр на выходе

A4 - кабель питания

B1 - кнопка фиксатора емкости

С - фильтр

D - надставка пылесоса

D1 - кнопка фиксатора пылесоса

D3 - крючок для кабеля питания

D2 - кнопка фиксатора насадки

D4 - микрофильтр на выходе

E - телескопическая трубка

E1 - кнопка фиксатора соединения

E3 - рукоятка

E2 - кнопка фиксатора удлинения

F - насадка для пола

H - насадка мебельная

G - насадка щелевая

III. ПОДГОТОВКА ПЫЛЕСОСА К РАБОТЕ И ЕГО ЭКСПЛУАТАЦИЯ (рис. 2)

Удалите весь упаковочный материал, достаньте пылесос и его принадлежности.

Установка принадлежностей

Принадлежности насадите и тем закрепите в всасывающее отверстие пылесоса. Обратным путем его снимете. Насадка для пола **F** предназначена для уборки ковров или гладких поверхностей. Насадка щелевая **G** предназначена для уборки труднодоступных мест, насадку мебельную **H** можете использовать для уборки разных видов мебели.

Установка пылесоса и принадлежностей

Пылесос вложите в надставку **D** так, чтобы он был в задней части зафиксирован стопорной защелкой. Кабель питания **A4** засуньте в образованный крючок **D3**. Трубку **E** слегка засуньте до упора в отверстие в надставке. Прежде чем все составные части снова разберете, необходимо всегда нажать определенную кнопку фиксации (т.е. для пылесоса **D1**, для трубки **E1**). Для более удобного снятия насадки для пола нажмите кнопку фиксатора **D2**. Вилку кабеля питания **A3** вставьте в розетку эл. сети. Пылесос **A** можете использовать для уборки или самостоятельно, или с присоединенными принадлежностями (**G**, **H**), или его можете скомплектовать с другими принадлежностями (**D**, **E**, **F**) для удобной уборки больших поверхностей. Длину телескопической всасывающейся трубки можете произвольно установить в зависимости от Вашего роста. Для включения, но и выключения пылесоса следует нажать кнопку включателя **A1** обозначенного символом "0 / I". По окончании работы пылесос отключите от электрической сети. Кабель питания **A4** сматывайте в держатель установленный на надставке **D** и трубке **E**. Пылесос **A** можно держать и переносить с помощью рукоятки **A2** или **E3**.

Освобождение емкости от пыли

Если мощность всасывания слабеет необходимо емкость **B** очистить. Нажмите кнопку фиксатора **B1** и после этого вытащите емкость из пылесоса. Из емкости вытащите фильтр **C**, емкость поместите над мусорной корзиной и пыль высыпьте в обычный домашний мусор. Емкость соберите, затем вложите обратно в пылесос и как следует зафиксируйте. С точки зрения гигиены рекомендуем очистку емкости проводить вне жилого помещения.



Очистка емкости для пыли и фильтра

Приблизительно после 5 освобождений емкости, рекомендуем провести полную очистку системы от осадочной пыли. Из емкости **В** выдвиньте фильтр **С**. Все составные части (т.е. емкость и фильтр) очистите под струей теплой воды, напр. тряпкой или щеточкой и оставьте тщательно высохнуть. После сушки обратно составьте отдельные части и вставьте их в пылесос. Следите за тем, чтобы касающиеся поверхности и уплотняющиеся элементы были функциональными.

ВНИМАНИЕ: Несвоевременная очистка или неправильная установка фильтра может привести к повреждению пылесоса!

IV. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пылесос следует хранить в сухом месте на достаточном расстоянии от источников тепла (например, камин, печка, радиатор) и не подвергать его климатическим воздействиям (например, дождь, солнечное излучение). Поверхность пылесоса протирайте влажной мягкой тряпкой. Ни в коем случае не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Для безаварийной работы пылесоса приблизительно через 300 часов эксплуатации, но не позже чем через 3 года, рекомендуется сдать пылесос на контрольный осмотр угольных щеток и подшипников.

Насадка для пола

После каждого использования проверьте если к собирателю не прилипли нечистоты. Если да, то их следует удалить.

V. ЭКОЛОГИЯ



На всех частях пылесоса, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. В случае окончательного выхода прибора из строя, следует его компоненты ликвидировать посредством предназначенной для этой цели сети сбора утиль-сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения пылесоса из электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Замену составных частей, которые требуют вмешательства в электрическую часть пылесоса, может выполнять только специализированная ремонтная мастерская!

Несоблюдение инструкций предприятия-изготовителя влечет за собой потерю права на гарантийный ремонт!

VI. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение питания (В)

Потребляемая мощность (Вт)

Потребляемая мощность МАКС. (Вт)

Класс изоляции

указано на типовом щитке потребителя

указана на типовом щитке потребителя

указана на типовом щитке потребителя

II

С точки зрения электромагнитной совместимости изделие соответствует требованиям Директивы 89/336/ЕЕС включая дополнений и с точки зрения электрической безопасности - требованиям Директивы 73/23/ЕЕС включая дополнений.

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Опасность удушья. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленовому пакету. Пакет не предназначен для игры.

ETA a.s., Poličská 444, 539 16 Hlinsko, Czech Republic

V České republice opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených provádí:

Brno – ETA a.s., Cejl 43, 602 00, tel.: 545 246 533, e-mail: eta-servis.brno@cbox.cz

Praha 8 – ETA a.s., Křížkova 75, 186 00, tel.: 224 815 906, e-mail: eta-servis.praha@cbox.cz

Opravy v záruční i pozáruční době u spotřebičů osobně doručených i zaslaných poštou provádí:

Hlinsko – ETA a.s., Poličská 444, 539 16, tel.: 469 802 493, 469 802 176, e-mail: vanickova@eta.cz

Blatná – ELEKTRO Jankovský, Náměstí Míru 204, 388 01, tel.: 383 422 554, e-mail: elektro@jankovsky.cz

Brno – PERFEKT SERVIS, Václavská 1, 603 00, tel.: 543 215 059, e-mail: novak@perfektservis.cz

České Budějovice – ELMOT v.o.s., Blahoslavova 1, 370 01, tel.: 387 438 911, e-mail: elmotcb@seznam.cz

Havířov – UNIVERSAL, Junácká 1, 736 01, tel.: 596 410 413, e-mail: universervis@volny.cz

– sběrna oprav – **Karviná – Nové Město,** Osvobození 1722, 735 06, tel.: 596 322 438

Hradec Králové – ELEKTROSERVIS, Chelčického 279, 500 02, tel.: 495 537 521, e-mail: sperk-elektro@volny.cz

Karlovy Vary – S+M elektro servis, Nám. E. Destinové 10, 360 09, tel.: 353 228 021, e-mail: zchvatal@volny.cz

Krnov – HROTA, Bartulovická 1, 794 01, tel.: 554 611 756, e-mail: info@hrota-elektro.cz

– sběrna oprav – **Krnov,** Albrechtická 39, 794 01, tel.: 554 617 600

– sběrna oprav – **Opava,** Husova 16, 746 01, tel.: 553 711 379

– sběrna oprav – **Bruntál – Elektrocentrum Chlachula,** Revoluční 18, 792 01, tel.: 554 717 942

Liberec – VEKO-ELEKTRONIK, Rumjancevova 127/22, 460 01, tel.: 485 101 488, e-mail: vekoelektronik@volny.cz

Mladá Boleslav – 3M ELEKTRO, Staré Město 9, 293 01, tel.: 326 324 721, e-mail: 3melektro@seznam.cz

Olomouc – ELEKTRO SERVIS ŠTĚPÁNEK, Hodolanská 41, 772 00, tel.: 585 313 685, 604 983 006,

e-mail: servisele@volny.cz

Ostrava – Mar. Hory – V. ELEKTRONIK, Sušilova 3, 709 00, tel.: 596 627 790, e-mail: velektro@volny.cz

Ostrov n. Ohří – S+M elektro servis, Nejda 29, 363 01, tel.: 353 844 514, e-mail: libor.sobotka@volny.cz

Planá nad Lužnicí – ELEKTROSERVIS, Průmyslová 458, 391 11, tel.: 381 261 831, e-mail: elservis@iol.cz

Pízeň (Roudná) – MVS sdružení, Plánská 2, 301 64, tel.: 377 522 240, 377 542 300, e-mail: mvsservis@volny.cz

Praha 5 – Barrandov – ELEKTROSERVIS MIK, Voskovcova 983, 152 00, tel.: 251 812 488,

e-mail: info@elektroservismik.cz

Tábor – ELEKTROSERVIS, Chýnovská 533, 390 02, tel.: 381 274 749, e-mail: maleninsky@hptronik.cz

Třebíč – ELEKTROSERVIS, Smila Osovského 21, 674 01, tel.: 568 843 453, e-mail: elektro.brezina@mybox.cz

Ústí n. L. – ERCÉ-ELEKTROINSTALA, Masarykova 153, 400 01, tel.: 475 600 880, 472 743 635, e-mail: 140@erce.cz

Zlín – Louky – KOFR-ELSPO, U Dráhy 144, 763 02, tel.: 577 102 424, e-mail: kofr.zlin@vol.cz

Odjinud zasílejte všechny opravy na adresu: **ETA a.s., servis, Poličská 444, 539 16 Hlinsko.**

Informace o aktuální servisní síti získáte na Infolince 800 800 000 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

V Slovenskej republike opravy v záručnej lehote vykonávajú tieto opravovne:

Bratislava – ETA – Slovakia, s.r.o., Mýtna 17, 810 05, tel.: 02/5249 1419, e-mail: servis@mytna.eta.sk

Banská Bystrica – ELSPO – Eva Šlanková, 974 01, Spojová 19, tel.: 048/4135 535, email: elspo@slovanet.sk

Martin – X-TECH , Andreja Kmeťa, 036 01, tel.: 043/4288 211, e-mail: servis@x-tech.sk

Nitra – ABC SERVIS, Štefánikova 50, 949 03, tel.: 037/6526 063, e-mail: abc@abc-servis.sk

Prešov – DJ Servis, Šebastovská 17, 080 01, tel.: 051/7767 666, email: grejtak.djservis@stonline.sk

– zberňa opráv – **Prešov – Elkur,** Sabinovská 7, 080 01, tel.: 051/7714 805

Spišská Nová Ves – VILLA MARKET, s.r.o., Duklianska 6, 052 01, tel.: 053/4421 857, e-mail: villamarket@stonline.sk

– zberňa opráv – **Košice – VILLA MARKET, s.r.o.,** Komenského 39, 040 01, tel.: 0907/950 758

Trenčín – ESON SERVIS, Nám. Sv. Anny 20, 911 01, tel.: 032/6586 385, e-mail: eson@host.sk

Vavrečka – ZMJ – elektro servis, Vavrečka 240, 029 01, tel.: 043/5522 056, e-mail: zmj@stonline.sk

Žilina – SERVIS elektrospotrebičov, Dolný Val 132, 010 01, tel.: 041/5643 188, e-mail: bauckeservis@host.sk

Všetky opravy v záručnej lehote z iných miest zasielajte na adresu:

ETA – Slovakia, s.r.o., servis, Mýtna 17, 810 05 Bratislava 1.

Opravy po záručnej lehote zverte špecializovaným elektroopravovniam.

S otázkami a pripomienkami sa obracajte na:

ETA – Slovakia, s.r.o., servis, Mýtna 17, 810 05 Bratislava 1, tel.: 02/5249 1419

Informácie o aktuálnej servisnej sieti získate na čísle 02/5249 1419 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

Postup při reklamaci

Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres v návodu k obsluze. Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list.** Na dodatečně zaslané nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU.** Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

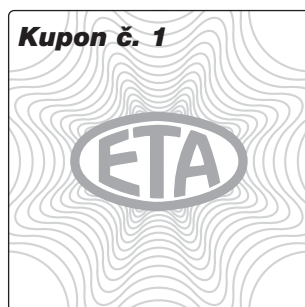
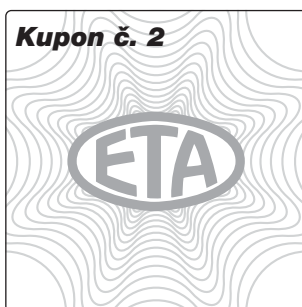
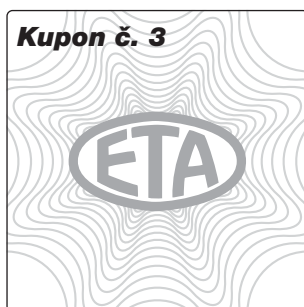
Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených v návode na obsluhu. Výrobok odosielaťte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list.** Dodatočne zaslané alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU.** Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručných opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od	do
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

0431

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Lc = 80 dB (A) (re 1 pW)

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

č.v. 0431 90 000 • ETA 41/2005

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. **Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu.** Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny v návodu k obsluze. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. **Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu.** Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené v návode na obsluhu. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

© GATE 20/4/2005

Kupon č. 1



Typ **ETA 0431**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2



Typ **ETA 0431**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3



Typ **ETA 0431**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

